

Gemeinderatssitzung

vom 21. Februar 2024 | Einberufung und Ankündigung am 15. Februar 2024

Anwesend

Bürgermeisterin

ZOVILE-BRAQUET Marion (CSV)

Schöffen

ANSAY Stéphanie (LSAP),
SCHMITZ Jean-Pierre (CSV)

Gemeinderatsmitglieder

DI GENOVA Jean-Pierre (CSV), LOOSE Yves (CSV),
ENTRINGER Marc (CSV), EIFES Eric (DP),

ZHU Dali (DP), AXMANN Robert (DP),
ARRENSDORFF Jean-Jacques (Déi Gréng),
THOMÉ Pol (LSAP)

Gemeindesekretär, stellvertretend

TAZIAUX Tim

Schriftführerin

THILL Melissa

Entschuldigt

EIFES Eric (DP)

1. Personalangelegenheiten (nicht öffentliche Sitzung)

2. Schaffung von einem Posten

Frau Bürgermeister informiert die Mitglieder des Rates darüber, dass der Leiter des Regiedienstes seinen Rücktritt eingereicht hat, der ab dem 1. März 2024 wirksam wird.

Sie erläutert, dass die aktuelle Stelle ab dem nächsten Monat vakant sein wird, und betont die Notwendigkeit, zügig eine neue Person einzustellen, um einen reibungslosen Ablauf des Dienstes zu gewährleisten.

Die Ratsmitglieder stimmen öffentlich ab und entscheiden einstimmig, für die Bedürfnisse des Regiedienstes eine Stelle für einen Angestellten mit intellektuellen Aufgaben im Umfang von 100% zu schaffen, vergütet analog zur Entgeltgruppe C, technischer Untergruppe, der modifizierten Großherzoglichen Verordnung vom 28. Juli 2017, die das Regime und die Vergütungen der Gemeindeangestellten festlegt.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, JJA, RA, JPDG, ME, YL, PT, DZ

3. Präsentation und Annahme PAL

Herr Andy Anen, derzeitiger Wohnberater der Gemeinde, gibt die Präsentation zum Plan d'action local logement (PAL).

Frau Bürgermeister bedankt sich bei Herrn Anen für diese Präsentation und betont, dass diese Hilfen einen echten Gewinn für die Finanzen der Gemeinde darstellen.

Die Ratsmitglieder stimmen öffentlich ab und entscheiden einstimmig, den PAL gemäß der Präsentation zu akzeptieren.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, JJA, RA, JPDG, ME, YL, PT, DZ

4. Annahme - Modification ponctuelle PAP „an de Steng“

Die Ratsmitglieder stimmen öffentlich ab und entscheiden einstimmig, den PAP „an de Steng“ gemäß der vorgelegten Präsentation zu akzeptieren.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, JJA, RA, JPDG, ME, YL, PT, DZ

5. Annahme einer Konvention – Wegerecht in Oetrange

Frau Bürgermeister informiert die Ratsmitglieder darüber, dass es darum geht, das Recht auf Durchgang für Fußgänger auf einem Grundstück zu gewährleisten, das bald einen Wohnkomplex beherbergen wird. Diese Durchgangsrechte bieten den Bürgern einen direkteren Zugang zur Bushaltestelle.

Die Ratsmitglieder stimmen öffentlich ab und entscheiden einstimmig, die Vereinbarung über ein Durchgangsrecht auf dem Grundstück 30/2968 im Bereich „Rue de Canach“, Abschnitt A von Oetrange, im seitlichen Rückzug links des Wohngebäudes 2C, Rue de Canach, zu akzeptieren

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, JJA, RA, JPDG, ME, YL, PT, DZ

6. Annahme einer Konvention – Kierchefong

Frau Bürgermeister erklärt, dass diese Arbeiten im Rahmen des Baus von Sozialwohnungen in Oetrange notwendig sind.

Die Ratsmitglieder stimmen öffentlich ab und entscheiden einstimmig, die Vereinbarung zur Genehmigung der Gemeinde für eine Unterfangung in Form von Fundamenten und Mikropfählen auf dem Grundstück 106/0 im Gebiet „Simon-Christiansen & Associés“ zu genehmigen.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, JJA, RA, JPDG, ME, YL, PT, DZ

7. Annahme von einem Akt – Cession gratuite – Weg Kläranlage

Frau Bürgermeister erklärt, dass es sich um die Übertragung eines Teils eines Grundstücks in Schuttrange handelt, das Zugang zur Kläranlage gewährt.

Die Ratsmitglieder stimmen öffentlich ab und beschließen einstimmig, die kostenlose Übertragung von 1/4 des im Kataster eingetragenen Grundstücks wie folgt zu genehmigen: Gemeinde Schuttrange, Abschnitt D von Uebersyren, Ort namens „Auf der Heck“ an die Gemeinde Schuttrange.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, JJA, RA, JPDG, ME, YL, PT, DZ

8. Annahme von einem Akt – Erbschaft von einem Haus in Contern

Frau Bürgermeister teilt den Ratsmitgliedern mit, dass es sich um den Nachlass eines Hauses für die Gemeinde handelt, jedoch unterliegt dieser Nachlass bestimmten spezifischen Bedingungen.

Sie erläutert, dass der Schöfferrat trotzdem vorschlägt, dieses Erbe anzunehmen und dies als ein soziales Projekt zu betrachten.

Die Ratsmitglieder stimmen öffentlich ab und entscheiden einstimmig, den am 5. Februar 2024 erstellten notariellen Akt, der die Zustimmung zur Schenkung betrifft, zu genehmigen. In diesem speziellen Fall handelt es sich um ein Wohnhaus mit allen dazugehörigen Gebäuden und Grundstücken in Contern.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, JJA, RA, JPDG, ME, YL, PT, DZ

9. Schaffen von 1 neuem Artikel im Gemeindehaushalt

Der Schöfferrat schlägt vor, im Zusammenhang mit dem vorherigen Punkt einen neuen Haushaltsartikel mit dem unten aufgeführten Budgetansatz zu erstellen, der durch den Überschuss des Haushalts 2024 gedeckt ist.

Dépenses ordinaires :

3/650/646800/99001 Libellé : Droit de succession 50.000€ (cinquante mille euro) ;

Die Ratsmitglieder stimmen öffentlich ab und entscheiden einstimmig, die Schaffung eines neuen Haushaltsartikels gemäß dem Vorschlag des Schöfferrates zu genehmigen, um die mit der Erbschaft verbundenen Kosten zu decken.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, JJA, RA, JPDG, ME, YL, PT, DZ

10. Bestimmung des “Taux multiplicateur de l’impôt commercial”

Der Schöfferrat schlägt vor, den Multiplikator für die Gewerbesteuer für das Steuerjahr 2025 auf 225% festzulegen und die Einnahmen im Zusammenhang mit der Gewerbesteuer unter dem Haushaltskonto 2/170/707120/99001 - Gewerbesteuer im Haushaltsplan 2025 zu verbuchen.

Die Ratsmitglieder stimmen öffentlich ab und entscheiden einstimmig, den Vorschlag des Schöfferrates zu genehmigen.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, JJA, RA, JPDG, ME, YL, PT, DZ

11. Bestimmung des “Taux multiplicateur de l’impôt foncier”

Der Schöfferrat schlägt vor, für das Jahr 2025 die Multiplikatorraten für die Grundsteuer wie folgt festzulegen:

Grundsteuer	Satz
Impôt foncier A	500 % (propriétés agricoles)
Impôt foncier B1	800 % (constructions industrielles et commerciales)
Impôt foncier B2	500 % (constructions à usage mixte)
Impôt foncier B3	280% (constructions à autres usages)
Impôt foncier B4	280 % (maisons uni-familiales, maisons de rapport)
Impôt foncier B5	500 % (immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation)
Impôt foncier B6	500 % (terrains à bâtir à des fins d'habitation)

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, RA, JPDG, ME, YL, PT, DZ

Enthält sich:

JJA

12. Ernennung von Mitgliedern in verschiedenen Kommissionen

Der Schöfferrat schlägt vor, je nach den unterschiedlichen Verfügbarkeiten jede Person, die ihre Kandidatur eingereicht hat, zu ernennen, sofern es die Verfügbarkeiten zulassen, und das Ergebnis der Abstimmungen des Gemeinderats für die Kommissionen abzuwarten, die mehr Bewerbungen erhalten haben als verfügbare Plätze.

Die Ratsmitglieder sind mit diesem Vorschlag einverstanden und gehen zu den folgenden Abstimmungen über:

Commission consultative de la culture et du tourisme (4 places de libres)

Die Ratsmitglieder entscheiden einstimmig, alle erhaltenen Kandidaturen als Mitglieder der Kommission zu benennen, nämlich:

Frau Lotty Reefff-Kreins

Herr Jean Birgen

Herr Gilbert Kohn 7
Frau Josée Weber 9
Herr Jean Birgen 0

Commission consultative de l'homme de l'art

(2 places libres)

Die Ratsmitglieder entscheiden einstimmig, alle erhaltenen Kandidaturen als Mitglieder der Kommission zu benennen, nämlich:

Frau Caroline Medinger
Herr Marc Bettendorff

Mit der Mehrheit von 9 Stimmen dafür wird beschlossen, Frau Josée Weber und mit der Mehrheit von 7 Stimmen dafür wird beschlossen, Herrn Gilbert Kohn zu Mitgliedern der Kommission zu ernennen.

Commission consultative de la jeunesse

(2 places libres)

Die Ratsmitglieder entscheiden einstimmig, alle erhaltenen Kandidaturen als Mitglieder der Kommission zu benennen, nämlich:

Herr Sebastian Kockelmann
Herr Michael Calame

Commission consultative du vivre ensemble interculturel

(2 places libres)

Die Ratsmitglieder gehen zur Abstimmung durch geheime Abstimmung über und entscheiden:

Anzahl der Stimmen pro verfügbarem Platz: 10

Frau Béatrice Brosius 0
Frau Michaela Mayer 9
Frau Cécilia Gomes 0
Frau Anja Coutelier 3
Frau Marie-Hélène Poul 0
Herr Michael Calame 0
Frau Sandrine Esneault 1
Herr Chris Dentzer 7

Groupe Fairtrade

Die Ratsmitglieder entscheiden einstimmig, alle erhaltenen Kandidaturen als Mitglieder der Kommission zu benennen, nämlich:

Herr Michel Lauer
Herr Jean Birgen

Mit der Mehrheit von 9 Stimmen dafür wird beschlossen, Frau Michaela Mayer und mit der Mehrheit von 7 Stimmen dafür wird beschlossen, Herrn Chris Dentzer zu Mitgliedern der Kommission zu ernennen.

Groupe Pacte Climat

Die Ratsmitglieder entscheiden einstimmig, alle erhaltenen Kandidaturen als Mitglieder der Kommission zu benennen, nämlich:

Herr Michel Lauer
Herr Guy Zenner

Commission consultative de la voirie rurale

(1 place libre)

Die Ratsmitglieder gehen zur Abstimmung durch geheime Wahl über und entscheiden:

Anzahl der abgegebenen Stimmen: 10
Herr Mika Tilges 1
Herr Jean-Paul Wiltgen 0
Herr Jean-Claude Muller 9
Herr Marcus Süllmann 0

Groupe Pacte Nature

Die Ratsmitglieder entscheiden einstimmig, alle erhaltenen Kandidaturen als Mitglieder der Kommission zu benennen, nämlich:

Herr Michel Lauer
Herr Jeff Decker
Frau Anja Coutelier

Mit der Mehrheit von 9 Stimmen dafür wird beschlossen, Herrn Jean-Claude Muller zum Mitglied der Kommission zu ernennen

Commission consultative de l'environnement, de l'énergie et du climat

(1 place libre)

Die Ratsmitglieder gehen zur Abstimmung durch geheime Abstimmung über und entscheiden:

Anzahl der abgegebenen Stimmen: 10
Herr Guy Reeff 1
Frau Mbolatiana Rafidison 0
Herr Pierre Medinger 2
Herr Vincent Collée 0
Herr Bruno Miguel Mendes Marques 0
Herr Eugène Medinger 7

13. Subsidies extraordinaires :

- a) NAGIS
- b) AB Contern – Avance 2024
- c) LGS – Bealtaine 2024

Herr Jim Schmitz stellt die Subventionsanträge der Vereine Natur- & Geschichtsfrënn Ieweschte Syrdall asbl, AB Contern und Lëtzebuenger Guiden a Scouten vor.

Mit der Mehrheit von 7 Stimmen dafür wird beschlossen, Herrn Eugène Medinger zum Mitglied der Kommission zu ernennen.

Die Ratsmitglieder stimmen öffentlich ab und beschließen einstimmig, einen außerordentlichen Zuschuss wie folgt zu gewähren:

Commission consultative du 3e âge

(2 places libres)

Die Ratsmitglieder gehen zur Abstimmung durch geheime Abstimmung über und entscheiden:

Anzahl der Stimmen pro verfügbarem Platz: 10
Frau Anja Coutelier 2
Frau Lotty Reeff-Kreins 2

a) Natur- & Geschichtsfrënn Ieweschte Syrdall asbl
1.500 €

b) AB Contern (avance 2024)
30.000 €

c) Lëtzebuerger Guiden a Scouten (Bealtaine)
1.500 €

Frau Bürgermeister betont, dass der Zuschuss der Gemeinde zugunsten der Luxemburger Pfadfinder und Pfadfinderinnen zu kostenfreiem Eintritt zum Beltaine-Fest für alle Einwohner der Gemeinde Contern führt.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, JJA, RA, JPDG, ME, YL, PT, DZ

14. Vereinssubsidien 2023

Herr Jim Schmitz stellt den Antrag auf Zuschuss für das Jahr 2023 für die Pfarrgemeinschaft Walburga vor.

Die Ratsmitglieder stimmen öffentlich ab und beschließen einstimmig, der Pfarrgemeinschaft Walburga für das Jahr 2023 einen Zuschuss in Höhe von 350 € zu gewähren.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, JJA, RA, JPDG, ME, YL, PT, DZ

15. Bestätigung von Änderungen der Verkehrsverordnung der Gemeinde Contern - Zeitlich begrenzte Änderungen

Article	Libellé de l'article	
1/180/292300/9901	Reprises sur fonds de réserve Pacte Logement	5,00 €
2/112/748310/99001	Remboursement par le fonds pour dépenses communales: Elections et référendum	8.232,00 €
2/120/748320/99001	Remboursement différence sur salaires	16.765,33 €
2/120/748392/099001	Remboursements mutualité et Caisse de Sécurité Sociale	3.303,63 €
2/120/748392/099001	Remboursements mutualité et Caisse de Sécurité Sociale	5.162,43 €
2/130/748380/99002	Remboursement des frais d'annonces avancés (publications des avis au public commodo, PAP...)	3.883,54 €
2/170/707280/99001	Remboursements divers: taxes, redevances, recettes et remboursements divers	2.795,17 €
2/170/707280/99001	Remboursements divers: taxes, redevances, recettes et remboursements divers	460,29 €
2/170/707280/99001	Remboursements divers: taxes, redevances, recettes et remboursements divers	616,52 €
2/170/707280/99001	Remboursements divers: taxes, redevances, recettes et remboursements divers	4,50 €
2/170/744560/99001	Fonds de dotation globale des communes	1.936.138,00 €
2/180/755220/99001	Intérêt sur comptes à terme	4.529,09 €
2/241/748380/99001	Remboursements des frais de la part de Anne asbl pour la « Spillkëscht »	5.950,00 €
2/241/748380/99001	Remboursements des frais de la part de Anne asbl pour la « Spillkëscht »	9.536,59 €
2/242/748380/99001	Remboursements des frais de la part de Anne asbl pour la Maison Relais	46.000,48 €
2/242/748380/99001	Remboursements des frais de la part de Anne asbl pour la Maison Relais	20.394,21 €
2/253/748380/99002	Remboursements des frais de la part de Anne asbl pour le « Jugendhaus »	6.677,60 €
2/253/748380/99002	Remboursements des frais de la part de Anne asbl pour le « Jugendhaus »	5.002,96 €
2/320/744611/99003	Remboursement des frais de fonctionnement du CGDIS années 2022 et suivants	3.499,53 €
2/412/702200/99001	Vente de bois	10.116,33 €
2/425/702300/99001	Production d'électricité-Paiement Enovos Luxembourg SA	435,22 €
2/611/748380/99001	Remboursement des frais d'électricité avancés	934,97 €
2/850/748380/99001	Remboursement par le Fonds de gestion des édifices religieux	1.242,39 €
2/170/744560/99001	Fonds de dotation globale des communes	2.188.400,00 €
1/890/168000/22058	Subside BD Village	13.500,00 €
2/242/748380/99001	Remboursements des frais de la part de Anne asbl pour la Maison Relais	-23.347,02 €
	Total	4.270.238,76 €

Der Schöfferrat schlägt vor, die von folgendem Stadtratskollegium erlassenen dringenden temporären Verkehrsregelungen zu bestätigen:

Datum	Betreff
09 Februar 2024	Règlement temporaire à Moutfort – rue d'Oetrange
07 février 2024	Règlement temporaire à Oetrange – rue de Bous
26 janvier 2024	Règlement temporaire à Contern – rue de Moutfort
19 janvier 2024	Règlement temporaire à Oetrange– Montée d'Oetrange
12 janvier 2024	Règlement temporaire à Contern – rue du Kroentgeshof intersection rue de Luxembourg
31 janvier 2024	Règlement temporaire à Contern – rue du Kroentgeshof intersection rue de Luxembourg

16. Genehmigung von Einnahmen

Herr Jim Schmitz schlägt vor, die folgenden Einnahmen zu genehmigen: